

ANNO 2005

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

JAHR 2005

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

[BO21050146108|C140|R050|]

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

5 maggio 2005, n. 7/L

Modifica del regolamento per la determinazione dei criteri per la valutazione dei titoli, del programma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento dei concorsi e delle selezioni per l'accesso ai diversi profili professionali emanato con DPGR 4 marzo 1999, n. 2/L

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 4 punto 1 dello Statuto speciale di autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Visto il Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con DPR 10 gennaio 1957, n. 3;

Visto il DPR 3 maggio 1957, n. 686, contenente norme di esecuzione del citato Testo Unico;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, contenente "Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione";

Visto il relativo regolamento di esecuzione approvato con DPGR 5 gennaio 1959, n. 54;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 5 maggio 2005, n. 149, con la quale è stato modificato il Regolamento per la determinazione dei criteri per la valutazione dei titoli, del programma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento dei concorsi e delle selezioni per l'accesso ai diversi profili professionali emanato con DPGR 4 marzo 1999, n. 2/L

decreta

l'Allegato n. 24 del Regolamento per la determinazione dei criteri per la valutazione dei titoli, del pro-

[AM21050146108|C140|R050|]

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION

vom 5. Mai 2005, Nr. 7/L

Änderung der mit DPRA vom 4. März 1999, Nr. 2/L erlassenen Verordnung für die Bestimmung der Kriterien für die Zuweisung der Punktzahl betreffend die Bewertungsunterlagen, des Prüfungsprogramms und der für die Eignung in Wettbewerben und Auswahlverfahren für den Zugang zu den einzelnen Berufsbildern erforderlichen Mindestbewertung

Aufgrund des Art. 4 Z. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Einheitstextes der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilangestellten des Staates, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 3. Mai 1957, Nr. 686, welches Durchführungsbestimmungen zum besagten Einheitstext enthält;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 betreffend "Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region";

Aufgrund der mit DPRA vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 genehmigten Durchführungsverordnung;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 5. Mai 2005, Nr. 149, mit dem die mit DPRA vom 4. März 1999, Nr. 2/L erlassenen Verordnung für die Bestimmung der Kriterien für die Zuweisung der Punktzahl betreffend die Bewertungsunterlagen, des Prüfungsprogramms und der für die Eignung in Wettbewerben und Auswahlverfahren für den Zugang zu den einzelnen Berufsbildern erforderlichen Mindestbewertung geändert wurde;

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION

Die Anlage 24 der mit DPRA vom 4. März 1999, Nr. 2/L erlassenen Verordnung für die Bestimmung der Krite-

gramma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento dei concorsi e delle selezioni per l'accesso ai diversi profili professionali emanato con DPGR 4 marzo 1999, n. 2/L, è sostituito dal nuovo Allegato n. 24 nel testo allegato che fa parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare.

Trento, 5 maggio 2005

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
L. DURNWALDER

Allegato n. 24

Fissazione dei criteri di massima da osservare nella valutazione dei titoli e determinazione del programma d'esame e della votazione minima richiesta per il superamento del concorso pubblico per titoli ed esami per l'accesso al profilo professionale di collaboratore /collaboratrice - posizione economico-professione C1

Art. 1

Nel concorso per titoli ed esami per l'accesso al profilo professionale di collaboratore/collaboratrice - posizione economico-professionale C1, per la valutazione dei concorrenti la Commissione esaminatrice dispone di 122 punti così ripartiti:

- a) 92 punti per le prove d'esame (massimo 30 punti per ciascuna prova obbligatoria e massimo 2 punti per la prova facoltativa)
- b) 30 punti per i titoli.

Art. 2

I titoli ammessi e valutati sono esclusivamente i seguenti:

1. titoli di servizio massimo punti 15
In ogni caso il periodo massimo oggetto di valutazione sarà pari ad anni dieci; la frazione temporale superiore a 15 giorni sarà valutata alla stregua di un mese intero.

rien für die Zuweisung der Punktzahl betreffend die Bewertungsunterlagen, des Prüfungsprogramms und der für die Eignung in Wettbewerben und Auswahlverfahren für den Zugang zu den einzelnen Berufsbildern erforderlichen Mindestbewertung wird durch die nachstehende Anlage 24 im beiliegenden Wortlaut, die ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist, ersetzt.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. Mai 2005

DER PRÄSIDENT DER REGION
L. DURNWALDER

Anlage Nr. 24

Festlegung der Kriterien für die Bewertung der Unterlagen und Bestimmung des Prüfungsprogramms des öffentlichen Wettbewerbes nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild Mitarbeiter/Mitarbeiterin, Berufs- und Besoldungsklasse C1, und der für die Eignung erforderlichen Mindestpunktzahl

Art. 1

Im Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild Mitarbeiter/Mitarbeiterin, Berufs- und Besoldungsklasse C1, verfügt die Prüfungskommission bei der Bewertung der Bewerber über 122 wie folgt aufgeteilte Punkte:

- a) 92 Punkte für die Prüfungen (höchstens 30 Punkte für jede obligatorische Prüfung und höchstens 2 Punkte für die wahlfreie Prüfung)
- b) 30 Punkte für die Bewertungsunterlagen.

Art. 2

Ausschließlich nachstehende Nachweise sind zugelassen und werden bewertet:

1. Dienstnachweise höchstens 15 Punkte
Bei der Bewertung werden höchstens 10 Jahre berücksichtigt; Zeitabschnitte über 15 Tage werden auf einen Monat aufgerundet.

2. titoli vari
(possessione dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, idoneità in concorsi pubblici, superamento corsi, attestati di abilitazione all'esercizio di una professione, pubblicazioni scientifiche edite a stampa, ecc.)

massimo punti 15.

Art. 3

Il programma d'esame del concorso pubblico per l'accesso al profilo professionale di collaboratore/collaboratrice - posizione economico-professionale C1 prevede due prove scritte, una prova orale ed una prova facoltativa.

Art. 4

Le due prove scritte verteranno su uno o alcuni dei seguenti argomenti:

- diritto civile con particolare riguardo alle obbligazioni, contratti e diritti reali;
- diritto costituzionale e regionale con particolare riguardo all'ordinamento della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e delle Province di Trento e Bolzano;
- diritto amministrativo.

Art. 5

La prova orale verterà, oltre che sulle materie oggetto delle prove scritte, anche sulle seguenti materie:

- nozioni sulla contabilità generale dello Stato e della Regione;
- nozioni in merito alla legge regionale 31 luglio 1993, n. 13;
- nozioni sulle modalità di scelta dell'altro contraente nei contratti della Pubblica Amministrazione;
- nozioni sull'ordinamento giudiziario e servizi di cancelleria;
- lingua estera: lettura e traduzione dal tedesco all'italiano e dall'italiano al tedesco.

Art. 6

Qualora il concorso sia finalizzato in particolare all'assegnazione di personale presso gli uffici del Giudice di pace, il relativo bando può disporre che la materia delle prove scritte "diritto amministrativo"

2. Verschiedene Nachweise
(Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache, Nachweis über die in öffentlichen Wettbewerben erlangte Eignung, Abschluszeugnisse von Lehrgängen, Bescheinigung über die Berufsbefähigung, wissenschaftliche Veröffentlichungen usw.)

höchstens 15 Punkte.

Art. 3

Das Prüfungsprogramm des öffentlichen Wettbewerbs für den Zugang zum Berufsbild Mitarbeiter/Mitarbeiterin, Berufs- und Besoldungsklasse C1, sieht zwei schriftliche Prüfungen, eine mündliche und eine wahlfreie Prüfung vor.

Art. 4

Die beiden schriftlichen Prüfungen betreffen eines oder einige der nachstehenden Fächer:

- Zivilrecht mit besonderem Bezug auf die Schuldverhältnisse, die Verträge und das Sachenrecht;
- Verfassungsrecht und regionales Recht mit besonderem Bezug auf die Ordnungen der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der Provinzen Trient und Bozen;
- Verwaltungsrecht.

Art. 5

Die mündliche Prüfung betrifft, außer den Fächern der schriftlichen Prüfungen auch folgende Themen:

- Kenntnisse über das allgemeine Rechnungswesen des Staates und der Region;
- Kenntnisse über das Regionalgesetz vom 31. Juli 1993, Nr. 13;
- Kenntnisse über die Modalitäten für die Wahl des Auftragnehmers bei Verträgen der öffentlichen Verwaltung;
- Kenntnisse über die Gerichtsordnung und die Kanzleidienste;
- Fremdsprache: Lesen eines italienischen und eines deutschen Textes und Übersetzung derselben in die andere Sprache.

Art. 6

Falls der Wettbewerb für die Zuweisung von Personal zu den Friedensgerichten anberaumt wird, so kann in der Ausschreibung verfügt werden, dass in den schriftlichen Prüfungen das Fach "Verwaltungs-

sia sostituita dalla materia "diritto penale con particolare riguardo ai reati di competenza del Giudice di pace di cui all'art. 4 del decreto legislativo 28 agosto 2000, n. 274 e successive modificazioni ed integrazioni" e che, inoltre, le materie della prova orale "nozioni sulle modalità di scelta dell'altro contraente nei contratti della Pubblica Amministrazione" e "nozioni sull'ordinamento giudiziario e servizi di cancelleria" siano sostituite rispettivamente dalle materie "nozioni di procedura civile e penale" e "ordinamento giudiziario e servizi di cancelleria".

Art. 7

Alla prova orale sono ammessi i candidati che hanno riportato almeno 36 punti nelle prove scritte e non meno di 18 punti su 30 in ciascuna di esse. La votazione riportata nelle prove scritte è comunicata al candidato in occasione dell'invito di presentazione alla prova orale.

La prova orale non si intende superata se il candidato non ottiene in essa la votazione minima di almeno 18 punti su 30.

Art. 8

La prova facoltativa consisterà nell'utilizzo di applicativi Office (Word e Excel) in ambiente Windows.

Per la prova facoltativa superata con la votazione di almeno 18 punti su 30 la Commissione assegnerà un punteggio proporzionale al risultato ottenuto da un minimo di punti 0,8 ad un massimo di punti 2.

Art. 9

La votazione definitiva è stabilita dalla somma dei voti riportati nelle prove scritte, nella prova orale e nella prova facoltativa con il punteggio attribuito per i titoli.

recht" durch das Fach "Strafrecht mit besonderem Schwerpunkt auf die in den Zuständigkeitsbereich des Friedensgerichtes fallenden strafbaren Handlungen gemäß Art. 4 des gesetzvertretenden Dekretes vom 28. August 2000, Nr. 274 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen", und in der mündlichen Prüfung das Fach "Kenntnisse über die Modalitäten für die Wahl des Auftragnehmers bei Verträgen der öffentlichen Verwaltung" und "Kenntnisse über die Gerichtsordnung und die Kanzleidienste" durch das Fach "Kenntnisse über die Zivil- und Strafprozessordnung" bzw. "Gerichtsordnung und Kanzleidienste" ersetzt werden.

Art. 7

Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerber zugelassen, die in den schriftlichen Prüfungen mindestens 36 Punkte und nicht weniger als 18/30 in einer jeden von ihnen erzielt haben. Die bei den schriftlichen Prüfungen erzielten Noten werden dem Bewerber in dem Schreiben mitgeteilt, mit dem er aufgefordert wird, zur mündlichen Prüfung zu erscheinen.

Die mündliche Prüfung gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber nicht eine Punktzahl von mindestens 18/30 erreicht.

Art. 8

Die wahlfreie Prüfung besteht in der Verwendung von Office-Anwendungen (Word und Excel) in Windowsumgebung.

Für die mit einer Punktzahl von mindestens 18/30 bestandene wahlfreie Prüfung weist die Kommission proportional zum erreichten Ergebnis eine Punktzahl von wenigstens 0,8 und höchstens 2 zu.

Art. 9

Die endgültige Bewertung ergibt sich aus der Summe der Noten der schriftlichen Prüfungen, der mündlichen und der wahlfreien Prüfung und der für die Bewertungsunterlagen zuerkannten Punktzahl.